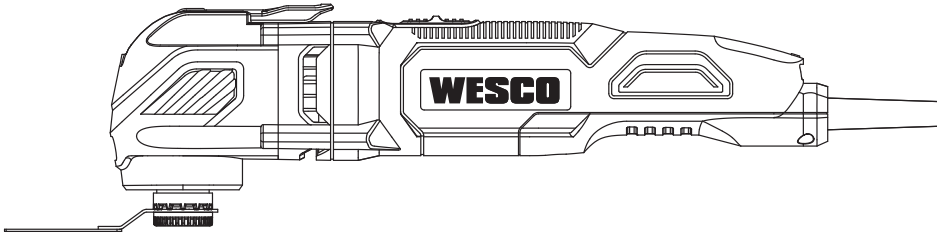
WESCO

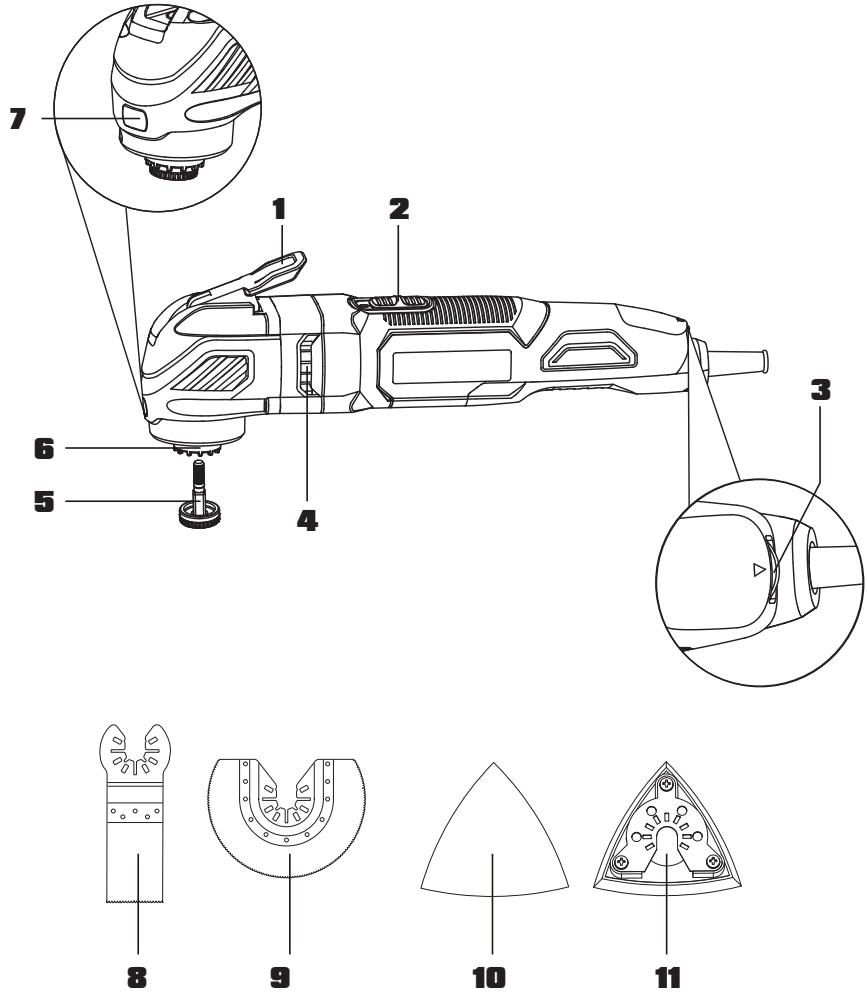


WS5123K WS5123K.1 (PMF300GH)

2 YEAR Warranty

• Oscillating Tool	EN	P06
• Oszillationswerkzeug	DE	P12
• Outil oscillant	FR	P18
• Attrezzo ad oscillazione	IT	P23
• Herramienta oscilante	ES	P29
• Осцилиращ мултифункционален инструмент	BG	P34

Original instructions EN
Originalbetriebsanleitung DE
Notice originale FR
Istruzioni originali IT
Manual original ES
Оригинални инструкции BG


7
1
2
3
6
5
4
8
9
10
11

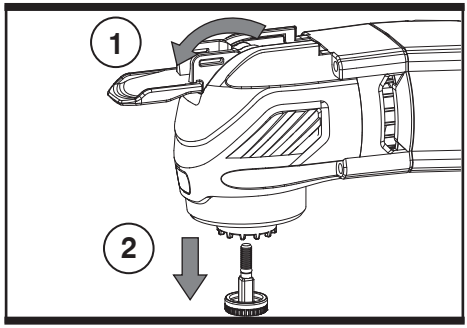


Fig.A1

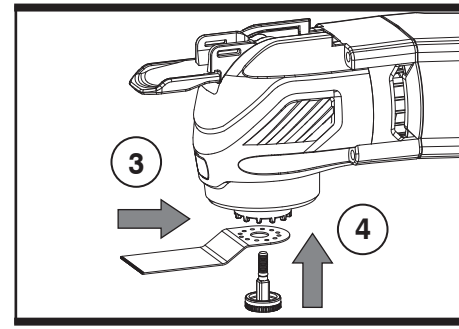


Fig.A2

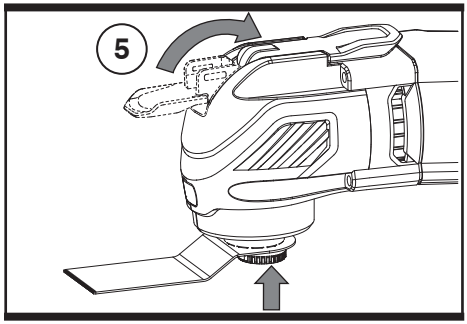


Fig.A3

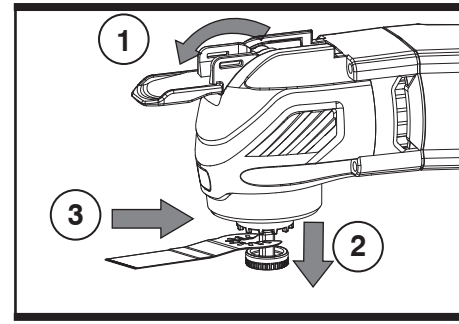


Fig.B1

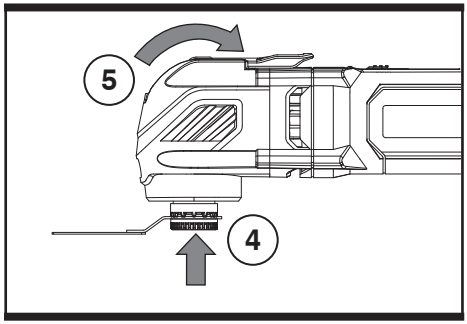


Fig.B2

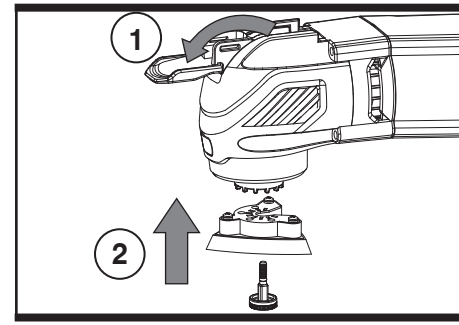


Fig.C1

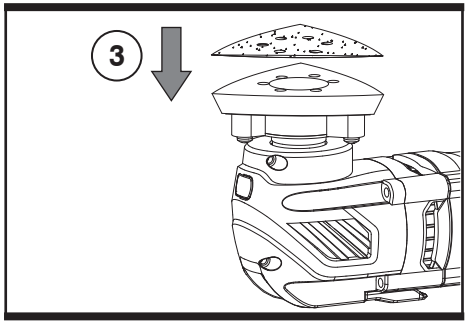


Fig.C2

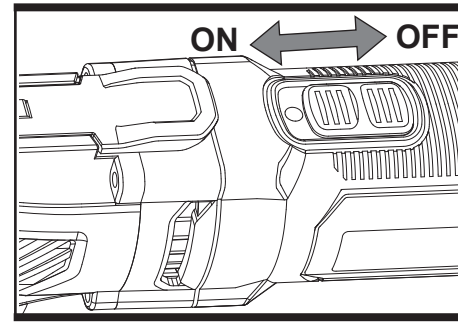


Fig.D

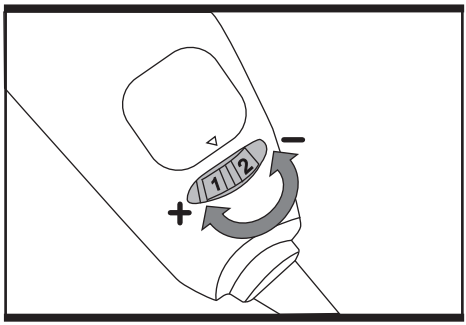


Fig.E

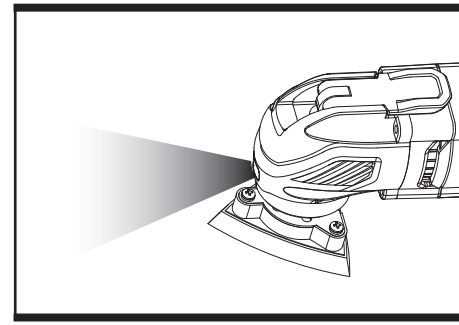


Fig.F

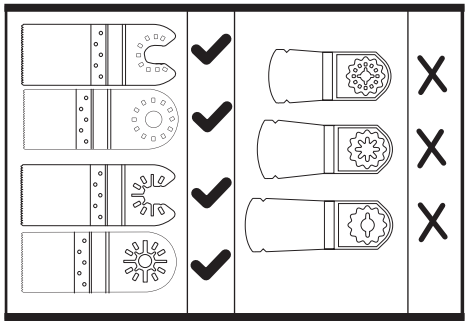


Fig.G

COMPONENT LIST

1. **Tool-less accessory clamping lever**
2. **On/Off Switch**
3. **Variable speed**
4. **Venting slots**
5. **Flange**
6. **Accessory interface**
7. **Sight light**
8. **Standard straight cutter**
9. **Circular segment saw blade**
10. **Sanding sheet**
11. **Sanding pad**

TECHNICAL DATA

Type WS5123K WS5123K.1 (51 - designation of machinery, representative of multi-function tool)

	WS5123K	WS5123K.1
Rated voltage	230-240V~50Hz	
Power input	300W	
No load speed	11000-20000/min	
Oscillations angle	3.2°	
Machine weight	1.8kg	
Protection class	⧈ /II	

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure	L_{pA} = 79.5 dB(A)
A weighted sound power	L_{WA} = 90.5 dB(A)
K_{pA}&K_{WA}	3.0 dB(A)

Wear ear protection.

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:	
Vibration emission value	$a_{h,}$ = 3.905 m/s²
	Uncertainty K = 1.5 m/s²

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING: The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:
How the tool is used and the materials being cut or drilled.
The tool being in good condition and well maintained.
The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.
The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.
And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

WARNING: To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.
Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.
Always use sharp chisels, drills and blades.
Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).
If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.
Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ACCESSORIES

	WS5123K	WS5123K.1
80mm (3-1/8") circular segment saw blade	1	1
35mm (1-3/8") standard straight cutter	/	1
28mm (1-1/8") standard wood end cut blade	1	/
Sanding pad	1	1
Flexible scraper blade	1	/
Sanding sheet (40 grit)	2	/
Sanding sheet (80 grit)	2	4
Sanding sheet (120 grit)	2	4
Sanding sheet (180 grit)	2	4
Sanding sheet (240 grit)	2	/

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

PRODUCT SAFETY
GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.
The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

a) Keep work area clean and well lit. *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. *Distractions can cause you to lose control.*

2. ELECTRICAL SAFETY

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3. PERSONAL SAFETY

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4. POWER TOOL USE AND CARE

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) Keep cutting tools sharp and clean. *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

5. SERVICE

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

SAFETY INSTRUCTION FOR CUTTING

1. Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. *Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*

SYMBOLS

To reduce the risk of injury, user must read instruction manual

Wear eye protection

Wear ear protection

Wear dust mask

Warning

Double insulation

Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

OPERATING INSTRUCTIONS

NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE

The power tool is intended for sawing and separating wooden materials, plastic, plaster, non-ferrous metals and fasteners (e.g. nails and clamps) as well as for working on soft wall tiles and for dry grinding of small surfaces. It is especially suitable for working close to edges and for flush cutting.

ASSEMBLY

1. MOUNTING THE ACCESSORIES

WARNING: Before mounting or replacing application tools or accessories, remove the plug from the socket. This preventative safety measure eliminates danger from accidentally starting the power tool.

WARNING: For all work or when changing accessories, always wear protective gloves. Avoid danger of injury from the sharp edges of the accessories. Accessories can become very hot while working, presenting danger of burns!

WARNING: To reduce the risk of injury, do not let the sharp side of the accessory face back toward the user's hand.

The tool free system makes you change the accessories without using an allen key.

- Mounting the accessories with a closed-ended connection (See Fig. A1-A3)

1) Flip the tool-less accessory clamping lever forward to the open position.
2) Completely take off the flange.
3) Insert the accessory onto the accessory Interface, ensure the accessory is on the right position.
4) Re-insert the flange and tighten it to keep blade temporarily secure.
5) Flip the tool-less accessory clamping lever back down to original position.

- Mounting the accessories with an open-ended connection (See Fig. B1, B2)

1) Flip the tool-less accessory clamping lever forward to the open position.
2) Loosen the flange. Do not need to take the flange off.
3) Insert the accessory onto the accessory Interface, ensure the accessory is on the right position.
4) Re-tighten the flange to keep blade temporarily secure.
5) Flip the tool-less accessory clamping lever back down to original position.

2. MOUNTING THE SANDING PAPER (SEE FIG. C1, C2)

1) Mount the sanding pad following the steps of mounting the end cut blade.
2) Align the sanding paper and press it onto the sanding pad by hand.
3) Firmly press the power tool with the sanding paper against a flat surface and briefly switch the power tool on. This provides for good adhesion and prevents premature wear.
4) If one point has become worn, pull off the sanding paper, turn it 120° and place it on again.

OPERATION

1. ON/OFF SWITCH (SEE FIG. D)

-Switching the power tool ON: Slide switch forward.
-Switching the power tool OFF: Slide switch backward.

2. VARIABLE SPEED CONTROL (SEE FIG. E)

Select oscillation frequency (speed) while the motor is running. The variable speed control can be used to set the optimum oscillating frequency according to the accessories used and the respective application.
High oscillation frequency: Sanding, sawing, rasping and polishing stone and metal.
Low oscillation frequency: Polishing varnishes.

3. LED LIGHT (SEE FIG. F)

The LED light allows you to keep a clear view under less illuminated circumstances. To turn on the light simply press the on/off switch. When you release the on/off switch, the light will be off.

4. SELECTING AN APPLICATION TOOL (SEE FIG. G)

Please observe the application tools intended for your machine. Do not use these application tools are not intended for this machine.

WORKING HINTS FOR YOUR TOOL

1. If your power tool becomes too hot, especially when used at low speed, set the speed to maximum and run it with no load for 2-3 minutes to cool the motor. Avoid prolonged usage at very low speeds. Always keep the blade sharp.
2. Always ensure the work-piece is firmly held or clamped to prevent movement.
3. Any movement of the material may affect the quality of the cutting or sanding finish.
4. Start your tool before working and turn it off only after you stop working.

5. Do not start sanding without having the sandpaper fitted.
6. Do not allow the sandpaper to wear away , it will damage the sanding pad. The guarantee does not cover sanding pad wear and tear.
7. Use coarse grit paper to sand rough surfaces, medium grit for smooth surfaces and fine grit for finishing surfaces. If necessary, first make a test run on scrap material.
8. Excessive force will reduce the working efficiency and cause motor overload. Replacing the accessory regularly will maintain optimum working efficiency.

MAINTAINACE

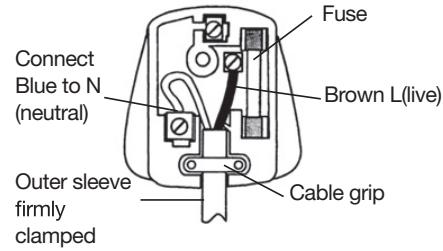
Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.
Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust.Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

PLUG REPLACEMENT (ONLY FOR REWIRABLE PLUG OF UK & IRELAND)

If you need to replace the fitted plug then follow the instructions below.
IMPORTANT
The wires in the mains lead are colored in accordance with the following code:
Blue = Neutral
Brown = Live
As the colors of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The wire which is colored blue must be connected to the terminal which is marked with N. The wire which is colored brown must be connected to the terminal which is marked with L.
Warning!
Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug. Only fit an approved BS1363/A plug and the correct rated current fuse which is used in the plug.
Note: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.



DECLARATION OF CONFORMITY

We,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Declare that the product,
Description **Oscillation Tool**
Type **WS5123K WS5123K.1 (51- designation of machinery, representative of oscillation tool)**
Function **Sanding, sawing, rasping, scraping, polishing**
Serial number **It can be found on marking label**

Complies with the following Directives,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Standards conform to
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

The person authorized to compile the technical file,
Name Marcel Filz
Address POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2026/05/19
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
authorized to issue the declaration of conformity
on behalf of the manufacturer
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

DECLARATION OF CONFORMITY(UK)

We,
Positec Power Tools (Europe) Ltd,
PO Box 6242, Newbury, RG14 9LT, UK

On behalf of Positec declare that the product
Description **Oscillation Tool**
Type designation **WS5123K WS5123K.1 (51- designation of machinery, representative of oscillation tool)**
Function **Sanding, sawing, rasping, scraping, polishing**
Serial number **It can be found on marking label**

Complies with the following regulations:
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations

Standards conform to
BS EN 62841-1, BS EN 62841-2-4, BS EN IEC 55014-1, BS EN IEC 55014-2, BS EN IEC 61000-3-2, BS EN 61000-3-3, BS EN IEC 63000

The person authorized to compile the technical file,
Name Jim Kirkwood
Address Positec Power Tools (Europe) Ltd,
PO Box 6242, Newbury, RG14 9LT, UK

2026/05/19
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
authorized to issue the declaration of conformity
on behalf of the manufacturer
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

KOMPONENTENLISTE

1. **Werkzeugloser Zubehör Klemmhebel**
2. **Ein/aus-schalt**
3. **Variable kurzwahl**
4. **Lüftungsschlit**
5. **Flansch**
6. **Zubehör-schnittstelle**
7. **LED-Leuchte**
8. **Standard gerades Messer**
9. **Kreissegmentklinge**
10. **Schleifblatt**
11. **Schleifkissen**

TECHNISCHE DATEN

Typ WS5123K WS5123K.1 (51 - Bezeichnung der Maschine, repräsentativ für Oscillating Mehrfachwerkzeug)

	WS5123K	WS5123K.1
Nennspannung	230-240V~50Hz	
Nennleistung	300W	
Schwingfrequenz	11000-20000/min	
Schwingwinkel	3.2°	
Gewicht	1.8kg	
Zweifach isoliert	⧈ /II	

INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck	L_{pA} = 79.5 dB(A)
Gewichtete Schallleistung	L_{wA} = 90.5 dB(A)
K_{pA}&K_{wA}	3.0 dB(A)

Tragen Sie einen Gehörschutz.

INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN

Vibrations Gesamt Messwertermittlung gemäß EN 62841:	
Vibrationsemissionswert	$a_{h,}$ = 3.905 m/s²
	Unsicherheit K = 1.5 m/s²

Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann und der angegebene Vibrationsemissionswert wurden gemäß Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleichen eines Werkzeug mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Vibrationsgesamtwert und der angegebene Vibrationsemissionswert können auch für eine anfängliche Beurteilung der Beeinträchtigung verwendet werden.

WARNUNG: Die Vibrations- und Lärmemissionen bei der eigentlichen Nutzung des Elektrowerkzeugs können vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird und insbesondere abhängig davon, welcher Werkstücktyp verarbeitet wird, und abhängig von folgenden Beispielen und verschiedenen Einsatzmöglichkeiten des Werkzeugs:
Wie das Werkzeug verwendet wird und Materialien geschnitten oder angebohrt werden.
Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.
Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.
Die Festigkeit des Griffs auf den Handgriffen und, falls Antivibrations- und Lärmschutzzubehör verwendet wird.
Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

Wird dieses Werkzeug nicht angemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.

WARNUNG: Um genau zu sein, sollte ein Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden. Hilft dabei, das Risiko der Vibrations- und Lärmbelastung zu minimieren.
Verwenden Sie IMMER scharfe Meissel, Bohrer und Sägeblätter.
Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).
Falls das Werkzeug regelmäßig verwendet werden soll, investieren Sie in Antivibrations- und Lärmschutzzubehör.
Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

ZUBEHÖRTEILE

	WS5123K	WS5123K.1
80mm (3-1/8") Kreissegmentklinge	1	1
35mm (1-3/8") Standard gerades Messer	/	1
28 mm (1-1/8") Standard-Holzschnittklinge	1	/
Schleifkissen	1	1
Flexibler Schaber	1	/
Schleifblatt (40 grit)	2	/
Schleifblatt (80 grit)	2	4
Schleifblatt (120 grit)	2	4
Schleifblatt (180 grit)	2	4
Schleifblatt (240 grit)	2	/

Wir empfehlen, dass Sie Ihr Zubehör in dem Geschäft kaufen, in dem Sie das Werkzeug verkauft haben. Weitere Einzelheiten finden Sie in der Verpackung des Zubehörs. Das Ladenpersonal kann Ihnen behilflich sein und Ratschläge geben.

PRODUKTSICHERHEIT
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

⚠ WARNUNG! Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. *Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.
Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. ARBEITSPLATZSICHERHEIT

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3. SICHERHEIT VON PERSONEN

a) Seien Sie aufmerksam, Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

h) Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. *Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.*

4. VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) Klemmen Sie den Stecker von der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) Warten Sie die Elektrowerkzeuge und Zubehör. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei

funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

h) Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. *Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.*

5. SERVICE

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

SICHERHEITSHINWEISE ZUM SCHNEIDEN

1. Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Griffen, wenn die Gefahr besteht, dass Sie beim Arbeiten in Wänden, Decken usw. verborgene Leitungen oder das Netzkabel berühren könnten. *Metallteile am Werkzeug, die mit stromführenden Drähten in Berührung kommen, werden selbst stromführend und können der Bedienperson einen elektrischen Schlag versetzen.*

SYMBOLE

Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung durchlesen

Tragen Sie eine Schutzbrille

Tragen Sie einen Gehörschutz

Tragen Sie eine Staubmaske

Warnung

Schutzisolation

Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

HINWEISE ZUM BETRIEB

HINWEIS: Lesen Sie das Handbuch vor Inbetriebnahme des Werkzeuges sorgfältig durch.

VERWENDUNGSZWECK
Das Elektrowerkzeug ist bestimmt zum Sägen und Trennen von Holzwerkstoffen, Kunststoff, Gips, Nichteisen-Metallen und Befestigungselementen (z.B. Nägel, Klammern) sowie zum Bearbeiten von weichen Wandfliesen und zum trockenen Schleifen kleiner Flächen. Es ist besonders zum randnahen und bündigen Arbeiten geeignet.

MONTAGE
1. MONTAGE DES ZUBEHÖRES

WARNUNG: Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Anwendungswerkzeuge oder Zubehör installieren oder austauschen. Diese vorbeugende Sicherheitsmaßnahme eliminiert das Risiko eines versehentlichen Startens des Elektrowerkzeugs.

WARNUNG: Für alle arbeiten oder beim ändern des zubehöres, immer tragen schutzhandschuhe. Verletzungsgefahr von den scharfen kanten vermeiden des zubehöres. Zubehör kann während der arbeit sehr heiss werden und verbrennungsgefahr darstellen!

WARNUNG: Um das verletzungsrisiko zu verringern, darf die scharfe seite des zubehörs nicht nach hinten in richtung der hand des benutzers zeigen.
Mit dem werkzeuglosen System können Sie Zubehör ohne Inbusschlüssel austauschen.
- Verwenden Sie geschlossene Steckverbinder, um Zubehör zu installieren (Siehe Abb. A1-A3)
1) Klappen Sie den Klemmhebel des werkzeuglosen Zubehörs nach vorne in die geöffnete Position.
2) Entfernen Sie den Flansch vollständig.
3) Setzen Sie das Zubehör in die Zubehörschnittstelle ein, um sicherzustellen, dass sich das Zubehör in der richtigen Position befindet.
4) Setzen Sie den Flansch wieder ein und ziehen Sie ihn fest, um die Klinge vorübergehend festzuhalten.
5) Klappen Sie den Klemmhebel des werkzeuglosen Zubehörs nach vorne in die geöffnete Position.

- Installieren Sie das Zubehör über eine offene Verbindung (Siehe Abb. B1, B2)
1) Klappen Sie den Klemmhebel des werkzeuglosen Zubehörs nach vorne in die geöffnete Position.
2) Lösen den Flansch. Brauchen den Flansch nicht abzunehmen.
3) Setzen Sie das Zubehör in die Zubehörschnittstelle ein, um sicherzustellen, dass sich das Zubehör in der richtigen Position befindet.
4) Ziehen Sie den Flansch wieder fest, um die Klinge vorübergehend zu fixieren.
5) Klappen Sie den Klemmhebel des werkzeuglosen Zubehörs nach vorne in die geöffnete Position.

2. INSTALLIEREN SIE EINEN STARREN SCHABER (SIEHE ABB. C1, C2)
1) Befolgen Sie die Schritte, um das Heckschneidmesser zu installieren.
2) Richten Sie das Schleifpapier aus und drücken Sie es von Hand auf das Schleifpapier.
3) Drücken Sie das Vibrationswerkzeug mit Sandpapier fest auf eine ebene Fläche und öffnen Sie das Elektrowerkzeug kurz. Dies sorgt für eine gute Haftung und verhindert vorzeitigen Verschleiß.
4) Wenn es nach Gebrauch etwas abgenutzt ist, ziehen Sie das Schleifpapier ab, drehen Sie es um 120° und bringen Sie es wieder an.

BETRIEB
1. BEDIENUNG DES EIN-/AUSSCHALTERS (SIEHE ABB.D)
- Einschalten: Schalter nach vorne schieben.
- Ausschalten: Schalter nach hinten schieben.

2. VERWENDUNG DES VARIABLEN GESCHWINDIGKEITSWÄHLERS (SIEHE ABB. E)
Wählen Sie die Schwingfrequenz (Drehzahl) bei laufendem Motor. Mit der variablen Kurzwahl kann die optimale Schwingungsfrequenz entsprechend dem verwendeten Zubehör und der entsprechenden Anwendung eingestellt werden.
Hohe Schwingungsfrequenz
Stein und Metall schleifen, sägen, feilen und polieren.
Niedrige Schwingungsfrequenz
Kratzen und Lackieren.

3. LED-LICHT (SIEHE ABB. F)
Durch sichtbares Licht erhalten Sie eine klare Sicht mit weniger Licht. Um das Licht einzuschalten, drücken Sie einfach den Ein- / Ausschalter. Wenn der Netzschalter losgelassen wird, erlischt die Kontrollleuchte.

4. WÄHLEN SIE EIN ANWENDUNGSTOOL (SIEHE ABB. G)
Bitte beachten Sie das für die Maschine geeignete Applikationswerkzeug. Verwenden Sie keine Anwendungstools, die für dieses Gerät nicht gelten.

TIPPS ZUR ARBEIT MIT IHREM WERKZEUG

1. Ist Ihr Elektrowerkzeug zu heiss geworden, insbesondere während der Arbeit bei niedriger Geschwindigkeit, stellen Sie die maximale Geschwindigkeit ein und lassen Sie es 2-3 Minuten lang unbelastet laufen, um den Motor abzukühlen. Vermeiden Sie längere Arbeiten bei niedrigen Geschwindigkeiten. Achten Sie immer auf ein scharfes Sägeblatt.
2. Das Werkstück muss bei allen Arbeiten sicher befestigt oder festgeklemmt werden, damit es nicht verrutschen kann.
3. Jegliche Bewegung des Materials kann die Qualität des Schnittes oder der Schleifausführung beeinträchtigen.
4. Starten Sie Ihr Werkzeug vor der Arbeit und schalten Sie es nur aus, nachdem Sie aufgehört haben zu arbeiten.
5. Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Schleifpapier.
6. Das Schmirgelpapier darf nicht komplett abgenutzt werden, denn sonst wird der Schleifteller beschädigt. Die Garantie umfasst nicht den Verschleiss des Schleiftellers.
7. Verwenden Sie kleine (grobe) Körnungen für raue Oberflächen, mittlere Körnungen für bereits geglättete Oberflächen und hohe (feine) Körnungen für die Endbearbeitung der Oberfläche. Gegebenenfalls sollten Sie zuerst einen Test auf einem Probestück ausführen.
8. Zu große Kraftanwendung mindert die Arbeitseffizienz und führt zur Überlastung des Motors. Regelmäßiges Ersetzen des Zubehörs sorgt stets für eine optimale Arbeitseffizienz.

WARTUNG

Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie Einstell-, Reparatur- oder Wartungstätigkeiten ausführen.
Ihr Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung.
Es enthält keine Teile, die Sie warten müssen. Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Loesungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind. Gelegentlich sind durch die Lüftungsschlitze hindurch Funken zu sehen. Dies ist normal und wird Ihr Werkzeug nicht beschädigen. Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller, einem seiner Service-Beauftragten oder einer ähnlich qualifizierten Person instandgesetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt.

UMWELTSCHUTZ

Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Erklären hiermit, dass unser Produkt
Beschreibung **Oszillationswerkzeug**
Typ **WS5123K WS5123K.1 (51- Bezeichnung der Maschine, repräsentativ für Oscillating Mehrfachwerkzeug)**
Function **Schleifen, sägen, raspeln, schaben, polieren**
Seriennummer **Sie befindet sich auf dem Kennzeichnungsetikett**

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Werte nach
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person,
Name Marcel Filz
Anschrift POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2026/05/19
Allen Ding
Stellvertretender Chefingenieur, Prüfung und Zertifizierung
Befugt, die Konformitätserklärung auszustellen
im Namen des Herstellers
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

LISTE DES COMPOSANTS

1. **Levier de serrage d'accessoires sans outil**
2. **Commutateur marche/arrêt**
3. **Commande de vitesse**
4. **Ouïes de ventilation**
5. **Collerette**
6. **Interface accessoire**
7. **Voyant LED**
8. **Couteau droit standard**
9. **Lame à segment circulaire**
10. **Feuille de ponçage**
11. **Patin de ponçage**

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Type WS5123K WS5123K.1 (51 - désignation de la machine, représentative du multi-outil oscillant)

	WS5123K	**WS5123K.1**
Tension nominale	230-240V~50Hz	
Puissance nominale	300W	
Vitesse d'oscillation	11000-20000/min	
Angle d'oscillation	3.2°	
Poids de la machine	1.8kg	
Classe de protection	⧈ /II	

INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique L_{pA} = 79.5 dB(A)
Niveau de puissance acoustique L_{WA} = 90.5 dB(A)
K_{pA}&K_{WA} 3.0 dB(A)
Porter une protection pour les oreilles.

INFORMATIONS RELATIVES AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibration (somme du vecteur triaxial) déterminées selon la norme EN 62841:	
Valeur d'émission de vibrations	$a_{h,}$ = 3.905 m/s²
	Incertitude K = 1.5 m/s²

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée ont été mesurées conformément à la méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.
La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée peuvent également être utilisées lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT: les vibrations et les émissions de bruit au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent varier de la valeur déclarée en fonction du mode d'utilisation de l'outil, en particulier du type de pièce traité selon les exemples suivants et d'autres variations concernant le mode d'utilisation de l'outil:
Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.
L'outil est en bon état et bien entretien.
L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affuté et en bon état.
La force avec laquelle vous serrez les poignées et l'utilisation éventuelle d'un quelconque accessoire anti-bruit et anti-vibration.
Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.

AVERTISSEMENT: Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale.
Facteurs contribuant à minimiser votre risque d'exposition aux vibrations et au bruit.
Utilisez TOUJOURS des ciseaux, des forets et des lames affutés.
Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié).
Si l'outil doit être fréquemment utilisé, investissez dans des accessoires anti-bruit et anti-vibration.
Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

ACCESSOIRES

	WS5123K	WS5123K.1
80mm (3-1/8") Lame à segment circulaire	1	1
35mm (1-3/8") Couteau droit standard	/	1
Lame de coupe plongeante standard pour bois 28 mm (1-1/8")	1	/
Patin de ponçage	1	1
Lame de racloir flexible	1	/
Feuille de ponçage (40 grit)	2	/
Feuille de ponçage (80 grit)	2	4
Feuille de ponçage (120 grit)	2	4
Feuille de ponçage (180 grit)	2	4
Feuille de ponçage (240 grit)	2	/

Nous recommandons d'acheter tous les accessoires dans le magasin d'acquisition de l'outil. Pour plus d'informations, se référer à l'emballage des accessoires. Le personnel du magasin est également là pour vous conseiller.

SÉCURITÉ DU PRODUIT
AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

AVERTISSEMENT! Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fourni avec cet outil électrique. *Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et / ou des blessures graves.*

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.
Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*

b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*

c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

2. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.*

b) Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*

c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.*

d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*

f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). *L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.*

3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

a) Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.*

b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. *Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.*

c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. *Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.*

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.*

f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

h) Ne pas laisser les habitudes acquises au cours d'une utilisation fréquente des outils nous rendre complaisants et ignorer les principes de sécurité de l'outil. *Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.*

4. UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. *L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*

b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. *Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*

c) Débrancher la prise de la source d'alimentation et / ou retirer la batterie, si elle est amovible, de l'outil, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*

d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. *Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*

e) Entretenir les outils et accessoires électriques. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. *De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*

f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*

g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues*

pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

h) Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. *Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas d'imprévus.*

5. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. *Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.*

MISES EN GARDE POUR LA COUPE

1. Tenir l'outil par les zones de prises isolées lors d'une utilisation où l'outil tranchant pourrait entrer en contact avec des fils cachés ou avec son propre cordon. *Si les parties externes en métal entrent en contact avec un fil électrique « sous tension », elles pourraient elles aussi devenir « sous tension » et l'utilisateur pourrait recevoir une décharge électrique.*

SYMBOLES

Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi

Porter une protection pour les yeux

Porter une protection pour les oreilles

Porter un masque contre la poussière

Avertissement

Double isolation

Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

REMARQUE: Avant d'utiliser cet outil, lire attentivement le mode d'emploi.

UTILISATION PRÉVUE

Cet outil électroportatif est destiné à scier et à tronçonner des matériaux en bois, matières plastiques, du plâtre, des métaux non-ferreux et des éléments de fixation (p.ex. clous, agrafes) ainsi que pour travailler du carrelage mural tendre et au ponçage à sec de petites surfaces. Il est particulièrement bien approprié pour travailler près du bord et bord à bord.

ASSEMBLAGE

1. MONTAGE DES ACCESSOIRES

AVERTISSEMENT : Avant de monter ou de remplacer des outils d'application ou des accessoires, retirez la batterie. Cette mesure de sécurité préventive élimine le danger de démarrage accidentel de l'outil électrique.

AVERTISSEMENT: Pour tout travail ou lors du changement d'accessoires, toujours porter des gants de protection. Évitez les risques de blessures liés aux bords tranchants des accessoires. Les accessoires peuvent devenir très chaud lors du fonctionnement, cela présente un danger de brûlures!

AVERTISSEMENT: pour réduire les risques de blessures, ne laissez pas le côté tranchant de la face de l'accessoire

Le système sans outil vous permet de changer les accessoires sans utiliser de clé Allen.

- Montage des accessoires avec une connexion fermée (Voir Fig. A1-A3)

1) Basculez le levier de serrage des accessoires sans outil vers l'avant en position ouverte.
2) Retirez complètement la bride.
3) Insérez l'accessoire sur son interface, assurez-vous que l'accessoire est dans la bonne position.
4) Réinsérez et resserrez la bride pour maintenir la lame temporairement sécurisée.
5) Rabattez le levier de serrage des accessoires sans outil vers le bas dans sa position d'origine.

- Montage des accessoires avec une connexion ouverte (Voir Fig. B1, B2)

1) Basculez le levier de serrage des accessoires sans outil vers l'avant en position ouverte.
2) Desserrez la bride. Il n'est pas nécessaire de retirer la bride.
3) Insérez l'accessoire sur son interface, assurez-vous que l'accessoire est dans la bonne position.
4) Resserrez la bride pour maintenir la lame temporairement sécurisée.
5) Rabattez le levier de serrage des accessoires sans outil vers le bas dans sa position d'origine.

2. MONTAGE DU PAPIER DE PONÇAGE (VOIR FIG. C1, C2)

1) Montez le patin de ponçage en suivant les étapes de montage de la lame de coupe en bout.
2) Alignez le papier abrasif et appuyez-le à la main sur le patin de ponçage.
3) Appuyez fermement l'outil électrique avec le papier abrasif installé contre une surface plane et allumez brièvement l'outil électrique. Cela permet une bonne adhérence et évite

une usure prématurée.
4) Si un point s'est usé, retirez le papier abrasif, tournez-la de 120 ° et réinstallez-la.Si un point s'est usé, retirez le papier abrasif, tournez-la de 120 ° et réinstallez-la.

OPÉRATION
1. INTERRUPTEUR MARCHE / ARRET (VOIR FIG. D)
- Mise en marche : faites glisser l'interrupteur vers l'avant.
- Arrêt : faites glisser l'interrupteur vers l'arrière.

2. UTILISATION DU CADRAN À VITESSE VARIABLE (VOIR FIG. E)
Sélectionnez la fréquence d'oscillation (vitesse) pendant que le moteur tourne.
Le cadran de vitesse variable peut être utilisé pour régler la fréquence d'oscillation optimale en fonction des accessoires utilisés et de l'application respective.
Fréquence d'oscillation élevée
Poncer, scier, râper et polir la pierre et le métal.
Basse fréquence d'oscillation
Grattage, polissage des vernis.

3. VOYANT LED (VOIR FIG. F)
Le voyant vous permet de garder une vue claire dans des circonstances moins éclairées. Pour allumer la lumière, appuyez simplement sur l'interrupteur marche / arrêt. Lorsque vous relâchez l'interrupteur marche / arrêt, la lumière s'éteint.

4. SELECTION D'UN OUTIL D'APPLICATION (VOIR FIG. G)
Veuillez observer les outils d'application destinés à votre machine. N'utilisez pas les outils d'application qui ne sont pas destinés à cette machine.

ASTUCES CONCERNANT VOTRE OUTIL

1. Si votre outil électrique devient trop chaud, en particulier une fois utilisé à vitesse réduite, mettez la vitesse au maximum et laissez-le fonctionner à vide pendant 2 ou 3 minutes pour refroidir le moteur. Évitez l'utilisation prolongée aux vitesse très basses. Maintenez toujours la lame affutée.
2. Assurez-vous toujours que la pièce à usiner est bien maintenue ou fixée pour empêcher le mouvement.
3. Tout mouvement du matériau peut affecter la qualité de la coupe et de la finition de ponçage.
4. Démarrez votre outil avant de l'utiliser et éteignez-le après avoir terminé de travailler.
5. Ne commencez pas à poncer avant d'avoir ajusté le papier de verre.
6. Ne laissez pas le papier de verre s'user, car cela endommagerait la plaque de base. La garantie ne couvre pas l'usure normale de la plaque de base.
7. Utilisez du papier à gros grain pour poncer les surfaces rugueuses, du papier à grain moyen pour les surfaces lisses et du papier à grain fin pour les surfaces finales. Au besoin, faites d'abord un essai sur la matière mise au rebut.
8. Une force excessive réduit l'efficacité du travail et provoque une surcharge du moteur. Remplacez l'accessoire régulièrement pour maintenir une efficacité de travail optimale.

ENTRETIEN

Retirer la fiche de la prise avant de procéder à un réglage, une réparation ou un entretien.
L'outil motorisé ne requiert pas de graissage ou d'entretien supplémentaire. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans cet outil. Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyants chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyer avec un chiffon sec. Toujours conserver l'outil motorisé dans un endroit sec. Maintenir les fentes de ventilation du moteur propres. Empêcher que les commandes de marche soient couvertes de sciure. Il est normal que des étincelles soient visibles dans les fentes de ventilation, cela n'endommagera pas l'outil motorisé.
Si l'alimentation est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne qualifiée de façon similaire, afin d'éviter tout danger.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Déclarons ce produit,
Description **Outil oscillant**
Modèle **WS5123K WS5123K.1 (51- désignation de la machine, représentative du multi-outil oscillant)**
Fonction **Ponçage, sciage, râpage, grattage, polissage**
Numéro de série **Il se trouve sur l'étiquette de marquage**

Est conforme aux directives suivantes:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Et conforme aux normes
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

La personne autorisée à compiler le dossier technique,
Nom Marcel Filz
Adresse POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2026/05/19
Allen Ding
Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification
autorisé à délivrer la déclaration de conformité
au nom du fabricant
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ELEMENTI DELL'APPARECCHIO

1. **Leva di bloccaggio dell'accessorio senza utensili**
2. **Interruttore di avvio/arresto**
3. **Controllo variabile della velocità**
4. **Ventilazione**
5. **Flangia**
6. **Interfaccia di accessori**
7. **Spia LED**
8. **Taglierina dritta standard**
9. **Lama a segmenti circolari**
10. **Foglio abrasivo**
11. **Tampone abrasivo**

DATI TECNICI

Codice WS5123K WS5123K.1 (51 - designazione di macchinari, rappresentativi dell'Utensile multiuso oscillante)

	WS5123K	WS5123K.1
Tensione nominale	230-240V~50Hz	
Potenza nominale	300W	
Velocità dell'installazione	11000-20000/min	
Angolo di oscillazione	3.2°	
Peso della macchina	1.8kg	
Classe di protezione	⧈ /II	

INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione acustica ponderata A L_{pA} = 79.5 dB(A)
Potenza acustica ponderata A L_{wA} = 90.5 dB(A)
K_{pA}&K_{wA} 3.0 dB(A)

Indossare protezione per le orecchie.

INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione (somma vettoriale triassiale) sono determinati secondo lo standard EN 62841:	
Valore emissione vibrazioni	$a_{h,}$ = 3.905 m/s²
	Incertezza K = 1.5 m/s²

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.
Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA: le emissioni di vibrazioni e sonore durante l'uso effettivo dell'elettroutensile possono differire dal valore dichiarato in base alle modalità con cui esso viene utilizzato. In particolare quale tipo di pezzo viene lavorato dipende dai seguenti fattori e da altre variazioni sulle modalità di utilizzo dell'elettroutensile:
Come viene usato l'elettroutensile e quali sono i materiali tagliati o forati.
Le condizioni e la buona manutenzione dell'elettroutensile.
L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.
La tenuta della presa sulle impugnature e se vengono utilizzati eventuali accessori antivibrazioni e anturumore.

L'adeguatezza dell'utilizzo dell'elettroutensile rispetto a quanto previsto.

Questo elettroutensile potrebbe causare l'insorgenza della sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.

AVVERTENZA: per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.
Aiuto a minimizzare il rischio di esposizione alle vibrazioni e al rumore.
Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.
Conservare questo elettroutensile sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).
Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibrazioni e antirumore.
Pianificare il lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

ACCESSORI

	WS5123K	WS5123K.1
80mm (3-1/8") Lama a segmenti circolari	1	1
35mm (1-3/8") Taglierina dritta standard	/	1
Lama standard per tagli ad affondamento nel legno da 28 mm (1-1/8")	1	/
Tampone abrasivo	1	1
Lama raschiante flessibile	1	/
Foglio abrasivo (40 grit)	2	/
Foglio abrasivo (80 grit)	2	4
Foglio abrasivo (120 grit)	2	4
Foglio abrasivo (180 grit)	2	4
Foglio abrasivo (240 grit)	2	/

Si raccomanda di acquistare tutti gli accessori nello stesso negozio in cui è stato acquistato l'attrezzo. Fare riferimento alla confezione dell'accessorio per altri dettagli. Il personale del negozio può aiutarvi e consigliarvi.

SICUREZZA DEL PRODOTTO
AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE

AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. *La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.*

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterli consultare quando necessario.
Il termine «elettroutensile elettrico» utilizzato di seguito in questo manuale si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), oltre che ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1. POSTO DI LAVORO

a) Mantenere pulito e ordinato il posto di lavoro. *Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.*

b) Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. *Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare polveri e gas.*

c) Mantenere lontani i bambini e altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico. *Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita di controllo sull'utensile.*

2. SICUREZZA ELETTRICA

a) La spina elettrica dovrà essere adatta alla presa di corrente. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme a utensili con collegamento a terra. *Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.*

b) Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, apparecchiature per il riscaldamento, cucine elettriche e frigoriferi. *Nel momento in cui il corpo è messo a massa sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.*

c) Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. *L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettroutensile comporta un aumento del rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*

d) Non usare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti, al fine di trasportare o appendere l'elettroutensile, oppure per staccare la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'elettroutensile al riparo da fonti di calore, olio, spigoli o parti di strumenti in movimento. *I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*

e) Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto,impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno. *L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*

f) Se si deve utilizzare l'elettroutensile in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione dotata di interruttore differenziale. *L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazioni elettriche.*

3. SICUREZZA DELLE PERSONE

a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensilementre si lavora. Non utilizzare l'elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, stupefacenti e medicinali. *Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile potrebbe causare lesioni gravi.*

b) Indossare sempre dispositivi di protezione individuale, e guanti protettivi. *Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come una maschera antipolvere, calzature antiscivolo di sicurezza, elmetto o dispositivi di protezione acustica, a seconda dell'impiego previsto per l'elettroutensile, si potrà ridurre il rischio di lesioni.*

c) Evitare l'avviamento involontario. Controllare che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento (off) prima di effettuare il collegamento a una fonte di alimentazione/batteria e prima di sollevare o trasportare l'elettroutensile. *Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrebbe essere causa di incidenti.*

d) Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'elettroutensile. *Un attrezzo o una chiave inglese che si trovino in una parte della macchina che sta girando può causare lesioni a persone.*

e) È importante non sopravvalutarsi. Avere cura di mettersi in una posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. *In tal modo sarà possibile controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.*

f) Indossare indumenti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti mobili. *Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.*

g) Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori. *L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.*

h) Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettroutensile si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza. *Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.*

4. MANEGGIO E IMPIEGO ACCURATO DI ELETTROUTENSILI

a) Non sovraccaricare l'elettroutensile. Impiegare l'elettroutensile adatto per eseguire il lavoro. *Utilizzando l'elettroutensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.*

b) Non utilizzare elettroutensili con interruttori difettosi. *Un elettroutensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.*

c) Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'elettroutensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici. *Tale precauzione eviterà che la macchina possa essere messa in funzione inavvertitamente.*

d) Custodire gli elettroutensili non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'apparecchio a persone non abituate a farlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. *Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*

e) Eseguire la manutenzione di elettroutensile e accessori. Verificare che le parti mobili dell'elettroutensilefunzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al

punto tale da limitare la funzione della macchina stessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettroutensile. *Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata in modo poco accurato.*

f) Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. *Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno di frequente e sono più facili da condurre.*

g) Utilizzare elettroutensili, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di macchina. Osservare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire durante l'impiego. *L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.*

h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. *Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettroutensile in situazioni impreviste.*

5. ASSISTENZA

a) Fare riparare l'apparecchio esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. *In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.*

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL TAGLIO

1. Qualora si eseguano attività che prevedano il contatto dell'attrezzo con fili elettrici nascosti o con lo stesso cavo di alimentazione, tenere l'utensile da taglio servendosi delle apposite impugnature isolate. *In questo modo, si eviterà il contatto con i fili sotto tensione, impedendo il trasferimento della stessa alle parti metalliche dell'attrezzo ed il conseguente rischio di scossa elettrica per l'operatore.*

SIMBOLI

Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni.

Indossare protezione per gli occhi

Indossare protezione per le orecchie

Indossare una mascherina antipolvere

Attenzione

Double isolation

I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

NOTA: Leggere scrupolosamente il manuale delle istruzioni prima di usare l'attrezzo.

USO PREVISTO

L'elettroutensile è idoneo per il taglio e la troncatura di legname, plastica, gesso, metalli non ferrosi ed ele- menti di fissaggio (p.es. chiodi, grappe) e per la lavora- zione di piastrelle da parete morbide e per la levigatura a secco di superfici piccole. Lo stesso è adatto in modo particolare per lavori vicino ai bordi e a livello.

MONTAGGIO

1. MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI

AVVERTENZA: Prima di installare o sostituire gli utensili o gli accessori dell'applicazione, rimuovere il pacco batteria. Questa misura di sicurezza preventiva elimina il rischio di avviare accidentalmente l'elettroutensile.

AVVERTENZA: Per tutti i lavori o durante la modifica degli accessori, indossare sempre guanti di protezione. Evitare il rischio di lesioni dai bordi taglienti degli accessori. Gli accessori possono diventare molto caldi durante il funzionamento, presentando pericolo di ustioni!

AVVERTENZA: Avvertenza: per ridurre il rischio di lesioni, non lasciare il lato di affilatura dell'accessore faccia indietro verso la mano dell'utente.

Il sistema senza utensili consente di sostituire gli accessori senza utilizzare una chiave a brugola.

- Utilizzare le connessioni chiusi per installare gli accessori (Vedi Fig. A1-A3)

1) Spostare la leva di blocco dell'accessorio senza utensili in avanti in posizione aperta.
2) Rimuovere completamente la flangia.
3) Inserire l'accessorio nell'interfaccia dell'accessorio per assicurarsi che l'accessorio sia nella posizione corretta.
4) Reinserire la flangia e serrare per mantenere la lama temporaneamente fissa.
5) Riportare la leva di blocco dell'accessorio senza utensili nella posizione originale.

- Installare gli accessori tramite connessione aperta (Vedi Fig. B1, B2)

1) Spostare la leva di blocco dell'accessorio senza utensili in avanti in posizione aperta.
2) Allentare la flangia. Non è necessario togliere la flangia.
3) Inserire l'accessorio nell'interfaccia dell'accessorio per assicurarsi che l'accessorio sia nella posizione corretta.
4) Riserrare la flangia per fissare temporaneamente la lama.
5) Riportare la leva di blocco dell'accessorio senza utensili nella posizione originale.

2. MONTAGGIO DELLA CARTA ABRASIVA (VEDI FIG. C1, C2)

1) Installare il tampone di carta vetrata seguendo i passaggi di installazione della lama di taglio finale.
2) Allineare la carta abrasiva, quindi premerla manualmente sulla carta abrasiva.
3) Premere saldamente l'elettroutensile con carta abrasiva su una superficie piana, quindi accendere brevemente l'elettroutensile. Ciò fornisce una buona adesione e previene l'usura prematura.
4) Se si consuma un po' dopo l'uso, estrarre la carta abrasiva, ruotarla di 120 °, quindi reinstallarla.

FUNZIONAMENTO

1. INTERRUTTORE ACCESO /SPENTO(VEDI FIG. D)

- Accensione: far scorrere l'interruttore in avanti.
- Spegnimento: far scorrere l'interruttore indietro.

2. USO DEL QUADRANTE DELLA VELOCITÀ VARIABILE (VEDI FIG. E)

Selezionare la frequenza di oscillazione (velocità) quando il motore è in funzione.
Il selettore di velocità variabile può essere utilizzato per impostare la frequenza di oscillazione ottimale in base agli accessori utilizzati e all'applicazione corrispondente.
Alta frequenza di oscillazione
Levigare, segare, limare e lucidare pietra e metallo.
Bassa frequenza di oscillazione
Vernici per raschiare, lucidare.

3. LUCE DI LED (VEDI FIG. F)

La luce visibile consente di mantenere una visione chiara con meno illuminazione. Per accendere la luce, basta premere l'interruttore acceso / spento. Quando si rilascia l'interruttore acceso / spento, la luce si spegne.

4. SCEGLI UN UTENSILE APPLICATIVO (VEDI FIG. G)

Si prega di osservare l'utensile applicativo adatto alla propria macchina. Non utilizzare questi utensilii applicativi non applicabili a questa macchina.

SUGGERIMENTI DI LAVORO PER LO STRUMENTO

1. Se lo strumento diventa troppo caldo, specialmente se utilizzato a basse velocità, impostare la velocità al massimo e usarlo senza carico per 2-3 minuti, per far freddare il motore. Evitare un utilizzo prolungato a velocità molto basse. Mantenere sempre la lama affilata.
2. Accertarsi sempre che il pezzo da lavorare sia fissato saldamente o serrato con morse onde prevenirne il movimento.
3. Qualsiasi movimento del materiale può influenzare la qualità del taglio o della finitura sabbiata.
4. Avviare lo strumento prima di iniziare a lavorare e spegnerlo dopo aver terminato.
5. Non iniziare la levigatura senza aver prima inserito la carta abrasiva.
6. Non aspettare che la carta abrasive si usuri, in questo modo si danneggia il tappetino di sabbiatura. La garanzia non copre l'usura del tappetino di sabbiatura.
7. Utilizzare carta a grana grossa per lavori di sgrossatura e a grana fine per lavori di finitura. Se necessario, eseguire una prova di levigatura su materiale di scarto.
8. Una forza eccessiva ridurrà l'efficienza lavorativa e sovraccaricherà il motore. Sostituendo l'accessorio regolarmente si manterrà un'efficienza lavorativa ottimale.

MANUTENZIONE

Rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.
L'attrezzo non richiede lubrificazione o manutenzione aggiuntiva. All'interno dell'attrezzo non ci sono parti riparabili da parte dell'utente. Non usare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'attrezzo. Pulire con un panno asciutto. Conservare sempre gli attrezzi elettrici in luoghi asciutti. Tenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Tenere puliti dalla polvere tutti i controlli operativi. La formazione di scintille all'interno delle aperture di ventilazione, è un fenomeno normale che non crea danni all'attrezzo.
Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo distributore o persona egualmente qualificata per evitare pericoli.

TUTELA AMBIENTALE

I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Dichiara che l'apparecchio,
Descrizione **Attrezzo ad oscillazione**
Codice **WS5123K WS5123K.1 (51-designazione di macchinari, rappresentativi dell'Utensile Multiuso Oscillante)**
Function **Smerigliare, segare, raspare, raschiettatura, lucidare**
Numero di serie **È riportato sull'etichetta di marcatura**

È conforme alle seguenti direttive:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Conforme a
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,
Nome **Marcel Filz**
Indirizzo **POSITEC Germany GmbH**
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

CE

2026/05/19
Allen Ding
Vice capo ingegnere, testing e certificazione
autorizzato a rilasciare la dichiarazione di conformità
per conto del produttore
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

LISTA DE COMPONENTES

1. **Palanca de sujeción de accesorios sin herramientas**
2. **Interruptor de encendido / apagado**
3. **Control de velocidad variable**
4. **Refrigeración**
5. **Brida**
6. **Interfaz de los accesorios**
7. **Luz de LED**
8. **Cortador recto estándar**
9. **Cuchilla de segmento circular**
10. **Hoja de lijar**
11. **Almohadilla de lijado**

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo WS5123K WS5123K.1 (51 - designación de maquinaria, representativa de la multi-herramienta oscilante)

	WS5123K	WS5123K.1
Tensión nominal	230-240V~50Hz	
Potencia	300W	
Velocidad de oscilación	11000-20000/min	
Ángulo de oscilación	3.2°	
Peso de la máquina	1.8kg	
Clase de protección	⧈ /II	

INFORMACIÓN DE RUIDO

Nivel de presión acústica ponderada	L_{pA} = 79.5 dB(A)
Nivel de potencia acústica ponderada	L_{wA} = 90.5 dB(A)
K_{pA}&K_{wA}	3.0 dB(A)

Utilice protección auditiva.

INFORMACIÓN SOBRE LAS VIBRACIONES

Valores totales de vibración (suma vectorial triangular) determinados según la norma EN 62841:	
Valor de emisión de vibración	$a_{h,}$ = 3.905 m/s²
	Incertidumbre K = 1.5 m/s²

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado se han medido de conformidad con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para realizar comparaciones entre herramientas.
El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

ADVERTENCIA: Las vibraciones y las emisiones acústicas que se producen durante el uso de la herramienta eléctrica pueden variar respecto a los valores declarados en función de cómo se utilice la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se procese y de otras formas de usar la herramienta:
Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.
Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.
Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.
La firmeza de sujeción de las empuñaduras, y el uso de accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.
Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.

ADVERTENCIA: Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando está en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.
Minimización del riesgo de exposición a las vibraciones y el ruido.
Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.
Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).
Si la herramienta se va a utilizar de forma habitual, se recomienda adquirir accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.
Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

ACCESORIOS

	WS5123K	WS5123K.1
80mm (3-1/8") cuchilla de segmento circular	1	1
35mm (1-3/8") cortador recto estándar	/	1
Hoja estándar para cortes de inmersión en madera de 28 mm (1-1/8")	1	/
Almohadilla de lijado	1	1
Hoja rascadora flexible	1	/
Hoja de lijar (40 grit)	2	/
Hoja de lijar (80 grit)	2	4
Hoja de lijar (120 grit)	2	4
Hoja de lijar (180 grit)	2	4
Hoja de lijar (240 grit)	2	/

Recomendamos que adquiera todos sus accesorios en el mismo establecimiento donde compró la herramienta. Consulte los estuches de los accesorios para más detalles. El personal del establecimiento también puede ayudar y aconsejar.

SEGURIDAD DEL PRODUCTO
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. *Si no se respetan todas las instrucciones que se indican abajo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o alguien podría resultar herido de gravedad.*

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

1. ZONA DE TRABAJO

a) Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado. *Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.*

b) No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. *Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.*

c) Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica. *Las distracciones pueden hacerle perder el control.*

2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) Los enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. *Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.*

b) Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras. *Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.*

c) No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos. *El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.*

d) No abusar del cable. Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles. *Los cables dañados o enredadas aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

e) Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores. *El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

f) Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD). *El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3. SEGURIDAD PERSONAL

a) Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. *Un momento de falta de atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.*

b) Utilizar equipo de seguridad. Usar siempre protección ocular. *Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.*

c) Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta o transportarla. *Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.*

d) Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento. *Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.*

e) No extralimitarse. Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento. *Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.*

f) Vestirse apropiadamente. No usar ropa suelta ni alhajas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. *La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.*

g) Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente. *El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.*

h) No permita que el hecho de estar familiarizado con el uso de herramientas le haga volverse descuidado o ignorar las normas de seguridad. *La falta de atención puede provocar heridas graves en una fracción de segundo.*

4. MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA MOTORIZADA

a) No forzar la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.*

b) No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga. *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*

c) Desconecte la clavija de la fuente de alimentación o extraiga la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta. *Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.*

d) Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica. *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.*

e) Realice un mantenimiento adecuado de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta. *Si se verifican daños, recurra a un servicio calificado antes de volver a usar la herramienta. Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.*

f) Mantener las piezas de corte limpias y afiladas. *Puesto que son menos probables de atascarse y más fáciles de controlar.*

g) Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas

etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado. *El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.*

h) Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa. *Una empuñadura o una superficie de agarre resbaladiza dificultan la correcta manipulación y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.*

5. REPARACIÓN

a) Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas. *Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.*

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA CORTAR

1. Sujetar la herramienta por las partes aisladas durante su utilización. *De este modo se evitará cualquier tipo de descarga provocada por el corte de cables o piezas con corriente.*

SÍMBOLOS

Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones

Utilizar protección ocular

Utilíce protección auditiva

Utilizar una máscara antipolvo

Advertencia

Doble aislamiento

Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

ATENCIÓN: Antes de utilizar la herramienta, lea detenidamente el manual de instrucciones.

POSIBLE USE

La herramienta eléctrica ha sido diseñada para serrar y dividir materiales de madera, plástico, escayola, metales no férricos y elementos de sujeción (p.ej. clavos, grapas), así como para procesar azulejos blandos para pared, y para lijar en seco pequeñas superficies.

ENSAMBLAJE

1. MONTAJE DE LOS ACCESORIOS

ADVERTENCIA: Antes de montar o reemplazar las herramientas de aplicación o los accesorios, debe retirar la batería. Esta medida de seguridad preventiva elimina el peligro de encender accidentalmente la herramienta eléctrica.

ADVERTENCIA: Para todos los trabajos o al cambiar los accesorios, siempre use guantes protectores. Evite el riesgo de lesiones de los bordes afilados de los accesorios. ¡Los accesorios pueden ser muy calientes mientras se trabaja con ellos, presentando peligro de quemaduras!

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, no deje el lado afilado de los accesorios vuelta hacia la mano del usuario.

El sistema sin herramientas te facilita poder cambiar los accesorios sin usar una llave Allen.

- Montaje de los accesorios con una conexión cerrada (Ver la Fig. A1-A3)

1) Mueva la palanca de sujeción de accesorios sin herramientas hacia adelante a la posición abierta.
2) Quite completamente la brida.
3) Inserte el accesorio en la interfaz, asegurando de que el accesorio esté en la posición correcta.
4) Vuelva a insertar la brida y apriétela para mantener la cuchilla temporalmente segura.
5) Voltee la palanca de sujeción de accesorios sin herramientas hacia abajo a su posición original.

- Montaje de los accesorios con una conexión abierta (Ver la Fig. B1, B2)

1) Mueva la palanca de sujeción de accesorios sin herramientas hacia adelante a la posición abierta.
2) Afloje la brida. No es necesario quitar la brida.
3) Inserte el accesorio en la interfaz, asegurando de que el accesorio esté en la posición correcta.
4) Vuelva a apretar la brida para mantener la cuchilla temporalmente segura.
5) Voltee la palanca de sujeción de accesorios sin herramientas hacia abajo a su posición original.

2. MONTAJE DEL PAPEL DE LIJAR (VER LA FIG. C1, C2)

1) Monte la almohadilla de lijado siguiendo los pasos de montaje de la hoja de corte final.
2) Alinee el papel de lija y presiónelo sobre la almohadilla de lijado con la mano.
3) Presione firmemente la herramienta oscilante con la hoja de lija instalada contra una superficie plana y encienda brevemente la herramienta eléctrica. Esto proporciona una buena adhesión y evita el desgaste prematuro.

4) Si se desgasta un punto después del uso, retire la hoja de lijado, gírela 120° y vuelva a instalarla.

OPERACIÓN

1. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO / APAGADO (VER LA FIG. D)

- Encendido: deslice el interruptor hacia adelante.
- Apagado: deslice el interruptor hacia atrás.

2. UTILIZANDO EL DIAL DE LA VELOCIDAD VARIABLE (VER LA FIG. E)

Seleccione la frecuencia de oscilación (velocidad) mientras el motor está en funcionamiento.
El dial de velocidad variable se puede utilizar para establecer la frecuencia de oscilación óptima de acuerdo con los accesorios utilizados y la aplicación respectivamente.
Alta frecuencia de oscilación
Lijado, aserrado, raspado y pulido de piedras y metales.
Baja frecuencia de oscilación
Raspado, pulido de barnices.

3. LUZ LED (VER LA FIG. F)

La luz de iluminación le permite mantener una visión clara en circunstancias menos iluminadas. Para encender la luz simplemente presione el interruptor de encendido / apagado. Cuando suelte el interruptor de encendido / apagado, la luz se apagará.

4. SELECCIÓN DE UNA HERRAMIENTA DE APLICACIÓN (VER LA FIG. G)

Observe las herramientas de aplicación destinadas a su máquina. No utilice estas herramientas de aplicación que no estén destinadas a esta máquina.

CONSEJOS DE TRABAJO PARA SU HERRAMIENTA

1. Si su herramienta se calienta demasiado, especialmente durante su uso a baja velocidad, fije la velocidad máxima y no la utilice hasta pasados 2 o 3 minutos para que el motor se enfríe. Evite el uso prolongado a muy baja velocidad. Conserve la cuchilla siempre afilada.
2. Asegúrese de que la pieza sobre la que va a operar se encuentra fuertemente sujeta o fijada para evitar movimientos.
3. Cualquier movimiento del material podría afectar a la calidad del corte o el acabado de lijado.
4. Arranque la herramienta antes de trabajar y apáguela después de dejar de hacerlo.
5. Nunca comience a lijar si el papel de lija no está bien ajustado.
6. No permita que el papel del lija se desgaste, dañaría el panel de lijado. La garantía no cubre el desgaste y consumo del panel de lijado.
7. Utilice papel de grano grueso para lijar superficies rugosas, grano medio para superficies suaves y grano fino para los acabados. En caso necesario, haga una prueba sobre material que no vaya a usar.
8. Una fuerza excesiva reducirá la eficiencia de trabajo y provocará una sobrecarga en el motor. Cambie los accesorios regularmente y mantenga una eficiencia óptima de trabajo.

MANTENIMIENTO

Retire el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.
No posee piezas en su interior que deban ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo. La observación de chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación indica un funcionamiento normal que no dañará su herramienta.
Si el cable de alimentación está dañado deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por alguna persona cualificada para evitar riesgos.

PROTECCIÓN AMBIENTAL

Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Declaran que el producto,
Descripción **Herramienta oscilante**
Modelo **WS5123K WS5123K.1 (51 - designación de maquinaria, representativa de la Multi-herramienta oscilante)**
Función **Lijar, aserrar, limar, raspado, pulir**
Número de serie **Se encuentra en la etiqueta de marcado**

Cumple con las siguientes Directivas,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/86

Normativas conformes a
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

La persona autorizada para componer el archivo técnico,
Nombre Marcel Filz
Dirección POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2026/05/19
Allen Ding
Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación
autorizado a emitir la declaración de conformidad
en nombre del fabricante
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

СПИСЪК НА КОМПОНЕНТИТЕ

1. **Лост за закрепване на приставки без инструмент**
2. **Превключвател ВКЛ./ИЗКЛ.**
3. **Регулиране на скоростта**
4. **Вентилационни отвори**
5. **Фланец**
6. **Интерфейс за приставки**
7. **Работна светлина**
8. **Стандартен прав нож**
9. **Сегментен кръгов трионен диск**
10. **Шлифовъчен лист**
11. **Шлифовъчна подложка**

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Обозначение на типа WS5123K / WS5123K.1 (51 – обозначение на машината, представително за многофункционален инструмент)

	WS5123K	WS5123K.1
Номинално напрежение	230-240V~50Hz	
Оценена сила	300W	
Скорост без натоварване	11000-20000/min	
Ъгъл на осцилация	3.2°	
Тегло на машината	1.8kg	
Клас на защита	⧈/II	

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА

Претеглено звуково налягане L_{pA} = 79.5 dB(A)
Претеглена звукова мощност L_{wA} = 90.5 dB(A)
K_{pA}&K_{wA} 3.0 dB(A)
Носете антифони.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВИБРАЦИИТЕ

Общи стойности на вибрациите (векторна сума от триакси), определени съгласно EN 62841:	
Стойност на емисиите на вибрации	$a_{h,}$ = 3.905 m/s²
	Несигурност K = 1.5 m/s²

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на емисиите на шум са измерени в съответствие със стандартен метод за измерване и могат да бъдат използвани за сравняване на един инструмент с друг.
Декларираната обща стойност на вибрация и декларираната емисия на шум може да се използва и за предварителна оценка на експозицията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Стойността на емисиите на вибрации и шум при реално използване на електроинструмента може да се различава от декларираната стойност според начините, по които инструментът се използва, в зависимост от следните примери следните примери и други варианти за начина на използване на инструмента:
Как се използва инструментът и какви материали се режат или пробиват.
Добро състояние и правилна поддръжка на инструмента.
Използване на правилните аксесоари за инструмента и поддържането му остър и в добро състояние.

Стегнат захват на ръкохватките и използване на противовибрационни и противошумови аксесоари.
Употреба на инструмента според дизайна му и тези инструкции.

Този инструмент може да предизвика синдром на вибрация „ръка-рамо“, ако употребата му не се управлява адекватно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да бъдем точни, е необходимо също да се вземе предвид оценката на нивото на експозиция в реалните условия на експлоатация за всички части на работния цикъл, като например времето, през което инструментът е изключен и когато работи на празен ход без реално да извършва работа. Това може значително да намали нивото на експозиция през общия работен период. Как да намалите риска от експозиция на вибрации и шум:
ВИНАГИ използвайте остри длета, свредла и ножове.
Грижете се за инструмента според тези инструкции и го поддържайте смазан (където е приложимо).
Ако инструментът ще се използва редовно, инвестирайте в противовибрационни и противошумови аксесоари.
Планирайте работния си график, за да разпределите употребата на високовибрационни инструменти в няколко отделни дни.

АКСЕСОАРИ

	WS5123K	WS5123K.1
80 mm (3-1/8”) сегментен кръгов трионен диск	1	1
35 mm (1-3/8”) стандартен прав нож	/	1
28 mm (1-1/8”) стандартен нож за челно рязане на дърво	1	/
Шлифовъчна подложка	1	1
ГЪВКАВ НОЖ ЗА ИЗСТЪРГВАНЕ	1	/
Шлифовъчен лист (40 grit)	2	/
Шлифовъчен лист (80 grit)	2	4
Шлифовъчен лист (120 grit)	2	4
Шлифовъчен лист (180 grit)	2	4
Шлифовъчен лист (240 grit)	2	/

Препоръчваме ви да закупувате вашите аксесоари от същия магазин, от който сте закупили инструмента. Направете справка с опаковката за аксесоари за повече подробности. Персоналът в магазина може да ви съдейства и да ви предложи съвет.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и соецификации, предоставени с този електроинструмент. *Неспазването на всички посочени инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.*

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.
Терминът „електроинструмент" в предупрежденията се отнася за вашите електроинструменти, захранвани от мрежата (с кабел) или за електроинструментите, работещи с батерия (без кабел).

1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

a) Поддържайте работното място чисто и добре осветено. *Разхвърляните или тъмни места предизвикват инциденти.*

b) Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери, като например при наличие на запалими течности, газове или прах. *Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прах или изпарения.*

c) Децата и наблюдателите трябва да стоят настрани, докато работите с електроинструмента. *Разсейването може да доведе до загуба на контрол.*

2) ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

a) Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. *Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.*

b) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници. *Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.*

c) Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни условия. *Водата, навлизаща в електроинструмента, ще увеличи риска от токов удар.*

d) Не повреждайте кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електроинструмента. *Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.*

e) Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. *Употребата на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.*

f) Ако е наложително да работите с електроинструмента във влажно място, използвайте защитено захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ). *Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.*

3) ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

a) Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте изморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. *Момент невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.*

b) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила. *Предпазните средства като прахова маска, предпазни обувки против пързаляне, каска или антифони, използвани за подходящите условия, ще намалят нараняванията.*

c) Предотвратяване на неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в позиция изкл. (off), преди свързване към източник на захранване и/ или батериен пакет, вземане или носене на инструмента. *Носенето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или енергизирането им при натиснат превключвател може да доведе до злополуки.*

d) Отстранете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ преди да включите инструмента. *Гаечен ключ или друг ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.*

e) Не дръжте инструмента твърде далече. Непрекъснато спазвайте подходящо положение и баланс. *Това спомага за по-доброто управление на електроинструмента в непредвидени ситуации.*

f) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части. *Широките дрехи, бижута или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.*

g) Ако са осигурени устройства за свързване на уреди за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. *Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.*

h) Не позволявайте познаването, придобито от честата употреба на инструменти, да ви позволи да изгубите бдителността си и да игнорирате

принципите за безопасност на инструментите. *Небрежно действие може да причини тежки наранявания в рамките на части от секундата.*

4) ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

a) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашите нужди. *Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.*

b) Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва. *Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.*

c) Изключете щепсела от източника на захранване и / или извадете батерийния пакет, ако се разглобява, от електроинструмента, преди да направите каквито и да е настройки, да смените аксесоарите или да съхранявате електроинструментите. *Подобни превантивни предпазни мерки намаляват риска от включване на електроинструмента по невнимание.*

d) Съхранявайте електроинструментите на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с електроинструмента. *Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.*

e) Грижете се за електроинструментите и аксесоарите. Проверявайте за неправилно подравняване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. При повреда, ремонтирайте инструмента преди употреба. *Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.*

f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да засичат при работа и са по-лесни за управление.*

g) Използвайте електроинструментите, аксесоарите и резците според настоящите инструкции, като отчитате условията на работа и работата, която ще се извършва. *Употребата на електроинструмента за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.*

h) Пазете дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без следи от масло и смазка. *Хлъзгавите дръжки и захващащи повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента при неочаквани ситуации.*

5) ОБСЛУЖВАНЕ

a) Вашият електроинструмент трябва да се обслужва от квалифицирано лице, което използва само оригинални резервни части. *Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.*

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РЯЗАНЕ

1. Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият консуматив може да влезе в контакт със скрито електрическо окабеляване. *Ако режещият консуматив докосне проводник под напрежение, откритите метални части на електроинструмента също могат да се окажат под напрежение и да причинят електрически удар на оператора.*

СИМВОЛИ

За да се намали рискът от наранявания, потребителят трябва да прочете ъководството с инструкции.

Używać ochrony wzroku

Używać ochrony słuchu

Używać maski przeciwpyłowej

Предупреждение

Двойна изолация

Отпадъчните електрически продукти не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте, където има съоръжения. Консултирайте се с местните власти или търговец на дребно за съвет относно рециклирането.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да използвате инструмента, прочетете книжката с инструкциите внимателно.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Електроинструментът е предназначен за рязане и отделяне на дървени материали, пластмаса, гипс, цветни метали и крепежни елементи (напр. пирони и скоби), както и за работа върху меки стенни плочки и за сухо шлифоване на малки повърхности. Той е особено подходящ за работа в близост до ръбове и за рязане в една равнина.

СГЛОБЯВАНЕ

1. МОНТИРАНЕ НА ПРИСТАВКИТЕ

Предупреждение: Преди монтиране или подмяна на работни инструменти или принадлежности извадете щепсела от контакта. Тази предпазна мярка предотвратява неволно стартиране на електроинструмента.

Предупреждение: При всякаква работа или смяна на принадлежности винаги носете защитни ръкавици. Избягвайте риска от нараняване от острите ръбове на принадлежностите. По време на работа принадлежностите могат да се нагреят силно и да причинят изгаряния!

Предупреждение: За да намалите риска от нараняване, не допускайте острата страна на принадлежността да бъде насочена назад към ръката на потребителя.

Системата за смяна без инструмент позволява подмяна на принадлежностите без използване на шестостенен ключ.

- Монтиране на принадлежности със затворен монтажен отвор (Виж Фиг. A1–A3)

1) Повдигнете напред лоста за закрепване без инструмент до отворено положение.
2) Свалете напълно фланеца.
3) Поставете принадлежността върху интерфейса за принадлежности, като се уверите, че е разположена правилно.
4) Поставете отново фланеца и го затегнете, за да фиксирате временно острието.
5) Върнете лоста за закрепване без инструмент в първоначалното му положение.

- Монтиране на принадлежности с отворен монтажен отвор (Виж Фиг. B1, B2)

1) Повдигнете напред лоста за закрепване без инструмент до отворено положение.
2) Разхлабете фланеца. Не е необходимо да го сваляте.
3) Поставете принадлежността върху интерфейса за принадлежности, като се уверите, че е разположена правилно.
4) Затегнете отново фланеца, за да фиксирате временно острието.
5) Върнете лоста за закрепване без инструмент в първоначалното му положение.

2. МОНТИРАНЕ НА ШКУРКАТА (Виж Фиг. C1, C2)

1) Монтирайте шлифовъчната подложка, следвайки стъпките за монтиране на ножа за челно рязане.
2) Подравнете шкурката и я притиснете ръчно към шлифовъчната подложка.
3) Притиснете здраво електроинструмента с монтираната шкурка към равна повърхност и го включете за кратко. Това осигурява добро прилепване и предотвратява преждевременно износване.
4) Ако една част от шкурката се е износила, отлепете я, завъртете я на 120° и я поставете отново.

РАБОТА

1. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ВКЛ./ИЗКЛ. (ВИЖ ФИГ. D)

- Включване на електроинструмента: Плъзнете превключвателя напред.
- Изключване на електроинструмента: Плъзнете превключвателя назад.

2. РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА (Виж Фиг. E)

Изберете честота на трептене (скорост), докато двигателят работи.
Регулаторът на променливата скорост може да се използва за задаване на оптималната честота на трептене според използваните аксесоари и съответното приложение.
Висока честота на трептене: Шлайфане, рязане с трион, абразия и полиране на камък и метал.
Ниска честота на трептене: Полиране на лакове.

3. LED ОСВЕТЛЕНИЕ (Виж Фиг. F)

LED осветлението осигурява добра видимост при недостатъчно осветление.
За да включите осветлението, просто натиснете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ.
Когато освободите превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ., осветлението ще се изключи.

4. ИЗБОР НА РАБОТЕН ИНСТРУМЕНТ (Виж Фиг. G)

Използвайте само работни инструменти, предназначени за вашата машина.
Не използвайте работни инструменти, които не са предназначени за тази машина.

СЪВЕТИ ЗА РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА

1. Ако електроинструментът се нагрее прекомерно, особено при работа с ниска скорост, настройте скоростта на максимална

стойност и го оставете да работи на празен ход за 2–3 минути, за да се охлади двигателят. Избягвайте продължителна работа при много ниски скорости. Винаги поддържайте острието добре заточен
2. Винаги се уверявайте, че обработваният детайл е здраво закрепен или стегнат със стяги, за да се предотврати неговото преместване.
3. Всяко движение на материала може да повлияе на качеството на рязане или шлифоване.
4. Включвайте инструмента преди да започнете работа и го изключвайте едва след като приключите.
5. Не започвайте шлифоване без монтирана шкурка.
6. Не допускайте шкурката да се износи напълно, тъй като това може да повреди шлифовъчната подложка. Гаранцията не покрива износването на шлифовъчната подложка.
7. Използвайте шкурка с едро зърно за груби повърхности, със средно зърно за заглаждане и с фино зърно за довършителна обработка. При необходимост първо направете проба върху отпадъчен материал.
8. Прекомерният натиск намалява ефективността на работа и може да претовари двигателя. Редовната подмяна на принадлежностите ще поддържа оптимална работна ефективност.

ПОДДРЪЖКА

Извадете щепсела от контакта, **преди да извършвате каквото и да е регулиране**, **обслужване или поддръжка**.
Във вашия електроинструмент няма части, които да се обслужват от потребителя. Никога не използвайте вода или химически препарати за почистване на вашия електроинструмент. Избършете със суха кърпа. Винаги съхранявайте вашия електроинструмент на сухо място. Поддържайте вентилационните отвори на мотора чисти. Пазете всички работни органи за управление чисти от прах. Понякога може да видите искри през вентилационните отвори. Това е нормално и няма да повреди вашия електроинструмент.
Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте, където съществуват съоръжения. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Декларираме, че продуктът
Описание **Осцилиращ многофункционален инструмент**
Модел обозначение **WS5123K WS5123K.1 (51 – обозначение на машината, представително за осцилиращ многофункционален инструмент)**
Функция **Шлифоване, рязане, пилене, изстъргване, полиране**
Сериен номер **Може да се намери на маркировъчния етикет**

Отговаря на следните Директиви,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/86

Както и на стандартите
EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Лице, оторизирано да изготвя техническото досие,
Име Marcel Filz
Адрес Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2026/05/19
Allen Ding
Заместник-главен инженер, отговарящ за тестването и сертифицирането
упълномощен да издава декларация за съответствие от името на производителя
Positec Technology (Китай) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

Copyright © 2026, Positec. All Rights Reserved.